

## NUESTRO PROPÓSITO

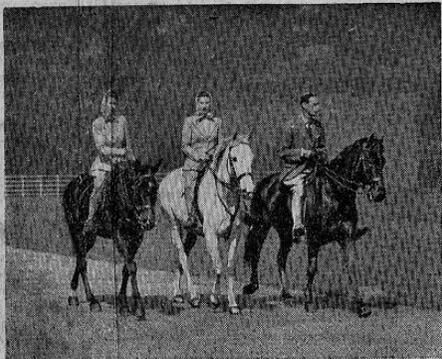
Al reanudar labores este año de 1951, reiteramos a nuestros estimados amigos y lectores la promesa de continua en una constante marcha ascendente hacia la meta de la superación, supremo anhelo de quienes ejercemos una vocación, más por la vocación misma que por cualquier otro afán.

Y al reanudar tal propósito, queremos hacer una aclaración, y es la de que MUNDO FEMENINO, pese a su nombre y a su dirección femenina, no es un periódico que tenga por mira exclusiva interesar única y solamente a la mujer, pues si tal hicieramos seríamos limitados en nuestras capacidades, o por lo menos imposibilitados para aspiraciones de mayor amplitud. MUNDO FEMENINO, ha ido, es y será siempre, el periódico de INTERESES GENERALES, tal y cual reza nuestro lema, e decir, el periódico que tiene por norma el servicio de la cultura en todos sus aspectos y el interés de todos sus lectores, hombres, mujeres y niños.

Con este mismo propósito fué creado nuestro programa radial diario, que servimos desde La Voz del Trópico, programa cuyos oyentes se cuentan tanto en el hogar, como en la oficina, el salón de belleza o la casa comercial, sabiendo que de este modo cumplimos todos los días con la gratísima labor de ampliar la divulgación cultural, social, intelectual y cívica que realiza MUNDO FEMENINO, labor que para ser completa ha de ir enmarcada a servicio de todos nuestros lectores, sin distinción de sexos y regla por la más estricta ética periodística, que nos permita estar orgullosos de nuestro nombre, de nuestra posición y de nuestra independencia absoluta.

## LO QUE VISTE LA PRINCESA MARGARITA

A la joven Princesa no le está permitido el uso de sus trajes de color negro, ni sombreros que le oculten el rostro



La Princesa Margarita acompañada de su padre el Rey y de la Princesa Isabel

La joven príncesa londinense que en fecha reciente raspuso el umbral de los 20 años, motivo por el cual dejó de ser la linda adolescente y se transformó en una flácida consciencia de su elegancia.

Hasta hace poco tiempo, y debido a su extremada juventud, Margarita estaba excluida de gran parte de acontecimientos sociales, obligatorios a la realeza; más ahora, la absoluta falta de medios económicos y la carencia absoluta hasta de agua, lo que impide hasta el baño lo que impide aún el baño fresco.

Pasa a la página OCHO

## LA MUJER COSTARRICENSE CONTINÚA ADENTRÁNDOSE CADA VEZ CON MAYOR FUERZA EN EL PERIODISMO

Tócanos hoy saludar a dos colegas distinguidas: Olga Espinach que regresó al periodismo y Virginia Maroto que se ha iniciado en él con gran éxito, perteneciendo ambas al cuerpo de redacción de La República



Srta. OLGA ESPINACH F.

triunfar a nuestras comantas en los aspectos propiamente tales es cosa que si bien nos

complace, no nos proporciona la honda satisfacción que si tenemos cuando las vemos triunfar en los



Srta. VIRGINIA MAROTO M.

terrenos del arte, la ciencia o la cultura sobre todo cuando son triunfos inmaculados en su merecimiento.

Tal es el caso de las dos jóvenes colegas Olga Espinach Fernández Pasa a la Pág. CINCO

# MUNDO FEMENINO

"PERIODICO DE INTERESES GENERALES"

AÑO IV  
Nº 82

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica  
Lunes 12 de Febrero de 1951

**EN EL PRÓXIMO MES DE MARZO, como de costumbre, se inician los cursos escolares, y al parecer continuará funcionando una casa de leonocinio a dos cuádras de las Escuelas: Julia Lang y la Buenaventura Corrales**

Una vez más nos dirigimos a los señores Ministros de Gobernación y Policía y Educación Pública, para que tomen cartas en el asunto

A nuestra mesa de redacción se acercaron el año pasado muchísimas madres y maestras a protestar por la existencia de una casa de leonocinio a dos cuádras de las Escuelas Julia Lang y Buenaventura Corrales. Nos referimos al denominado Hotel Regina situado en la esquina Noroeste del Parque Morazán. Supimos grandísimos contratiempos Pasa a la Pág. OCHO

### IMPRESIONES

**Costa Rica será sin duda alguna uno de los más ricos países de Centroamérica cuando se de a su agricultura todo el apoyo debido y las leyes sean un poco mas drásticas**

Costa Rica atraviesa en estos momentos por situación económica realmente difícil, lo cual no es de extrañar, por cuanto no es el único

país de América que tal situación vive, pero si de comentar por cuanto ello no tiene razón alguna de ser. Es este un país de clima y situa-

ción topográfica magníficos, de tal modo que en él la agricultura es una de sus mayores bendiciones, por la extraordinaria fertilidad de sus tierras y la enorme extensión de éstas que albergan a un escaso millón de habitantes, cuando bien podría tener holgadamente dos. Pero lo que Costa Rica le falta es una espléndida protección a su agricultura algo, en grado mayor a lo hasta la vez hecho, lo cual, y dadas las necesidades del país no ha sido sino un pequeñísimo plan de ensayo. El día en que tal protección amplia se diera lle- Pasa a la Pág. OCHO

## SIENDO IMPOSIBLE DE REALIZAR LA IMPORTANTE LABOR QUE HABÍA PROYECTADO EL NUEVO DIRECTOR DEL REFORMATARIO DE VARONES

por falta absoluta de medios económicos, y careciendo la institución hasta del agua, dirigimos un llamamiento a los siguientes estimables y patriotas caballeros, en pro de tal institución. Don Juan Dent A., don Carlos Gutiérrez Urtecho, don Aurelio Esquivel, don Jaime Solera, don Federico González Lahmann, don Ramón Madrigal, don Francisco y don Emilio Robert y don Antonio Gazel

En visita que hicieramos al Reformatorio de San Dimas, ahora bajo la Dirección del Lic. don Fernando Segura, pudimos darnos cuenta de la benéfica labor que pudiera realizar este joven y dinámico señor, cuya técnica penitenciaria es bien conocida, se ha estancado por la absoluta falta de medios económicos y la carencia absoluta hasta de agua, lo que impide hasta el baño lo que impide aún el baño fresco.

Pasa a la Página DOS

## LA MUJER EN LA LENTA Y HERÓICA COLONIZACIÓN DE NUEVAS REGIONES AGRÍCOLAS

Dedicado a las señoras Concha Fernández de Hernández; Agripina Retana de Martínez; Anita Ureña de Agüero; Sofía Valverde de Rodríguez; Solvina Villalobos de Retana. Son ellas las precursoras del movimiento colonizador a Providencia de Dota

Por LUIS FERRERO ACOSTA  
En un viaje realizado a Providencia de Dota nos encontramos ante dos principios fundamentales de vida. El primero un cariño apasionado a la tierra, la entraña noticia que Amary Zalvera elogió, y el segundo la influencia de la mujer. El hombre en estos dos aspectos cobra caracteres inusitados. Compre-

dimos que de la tierra vivimos y que es necesario cuidarla! Cultivarla. Quizás el segundo aspecto sea de mayor interés para la ruta que emprendimos al conceptuarnos como feministas. En es eviaje a la selva, a la montaña virgen, asistimos al nacimiento de una comunidad rural, inadvertida hoy pero que será en el Pasa a la Pág. CUATRO

## Sería muy conveniente que la Dirección General de Tránsito dictase una medida ya urgente

Desde hace varios meses hemos venido oyendo protestas de distintas personas, sobre la ilógica medida de permitir el estacionamiento de vehículos a ambos lados de la calle, lo que justamente ocasiona dificultad al tránsito y la formación de gran

des presas de vehículos con la consiguiente pérdida de tiempo y posibilidad de daños a los mismos vehículos estacionados. A pesar de que al respecto ya en otras oportunidades se han hecho su- Pasa a la Pág. CUATRO

## BRILLANTÍSIMA FUE LA ACTUACIÓN DE LAS DELEGADAS COSTARRICENSES

en el Seminario promovido por la Comisión Interamericana de Mujeres recientemente celebrado en El Salvador

Asistieron doña Guillermina Bello de Villalobos, doña María Teresa Obregón de Dengo, la Presidenta de la ANDE doña Estela Quesada y la señora Lic. doña María E. Vargas Solera

Es para nosotros sumamente satisfactorio consignar el brillante triunfo obtenido en el Seminario recientemente celebrado en la hermana República de El Salvador or-

ganizado por la Comisión Interamericana de Mujeres, por nuestras delegadas señoras Profesoras doña Guillermina Bello de Villalobos, Pasa a la Página TRES

## PROFESORADA POR LA ACADEMIA FEMENINA CREATION,

la profesora, Enriqueta Zavaleta, es la primera mujer en Costa Rica que se graduó en el curso de Cosmetología

Con la presentación de sus productos "Noches de Costa Rica" obtuvo la medalla de plata

Satisface ver el empeño que la mujer costarricense demuestra por superación en todos los aspectos, conquistando laureles y haciendo méritos en las carreras que elija.

rarse en cosmetología, habiendo a la vez conquistado la medalla de plata por la presentación de sus productos "Noches de Costa Rica", lo cual la capacita ampliamente para que exporte a la Industria Nacio-

Hoy nos toca comentar el caso de la joven Profesora Enriqueta Zavaleta, quien acaba de profesio-

Pasa a la página CINCO

# "MUNDO FEMENINO"

Periódico semanal de Interés General

Teléfonos: Dirección 3270 — Administración 1024  
 Oficina 100 varas al Norte y 50 al Oeste del Correo. Calles  
 2 y 4 Avenida 5ª. N.º 246—Dirección Postal Apartado 684  
 Suscripción: ₡ 1.00 Bimensual — Número suelto ₡ 0.25  
 Número atrasado ₡ 0.50—Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00  
 Venta al pregón los lunes  
 Agencia en San José: Botica La Merced

Directora y Propietaria: ROSALIA DE SEGURA

## LA MUJER, LA MODA Y EL PEINADO

No se puede ser elegante sin un peinado bonito, sin una cabeza bien arreglada. El cabello ha de disponerse de modo que realce los bellos contornos de la cabeza, disimulando aquellos rasgos menos favorecidos. Por eso es posible decir cuál es la tendencia en los últimos estilos de peinado, pero no lo que sentaría mejor a nuestras lectoras individualmente, ya q' no se nos facilita verlas.

Que es lo que contiene hoy en día una "cabeza bonita"? la moda se inclina hacia la suavidad: los rizos o bucles apretados han desaparecido. La forma es lo importante, una forma que no crea una complicada fantasía, sino que sigue las líneas naturales de la cabeza. Es esencial q' el peinado dé la impresión de que el cabello crece natural, dócil, terso.

La tendencia es hacia lo corto. Hay peluqueros que reducen el cabello a una longitud de dos pulgadas, tratándose de mujeres de facciones menudas, pero manteniéndolo bastante más largo en las de rasgos prominentes.

El pelo corto facilita el arreglo, ya que es más fácil cepillar, con lo que se obtiene un hermoso brillo satinado.

Empero, si no ponemos nada de nuestra parte, ni aun el peluquero más experimentado podrá hacernos una linda cabeza. Los permisos, ya sean profesionales o caseros, no quedarán bien si el cuero cabelludo no está como debe o si

hay caspa. Para obtener un permanente perfecto, precisa estimular la circulación, al igual que para comba tir las canas.

El masaje manual, o mejor aún, el vibratorio, mediante un aparato eléctrico, nos estimularán y nutrirán las raíces del cabello, con lo cual lograremos ver nuestra "corona de gloria" brúñida y rutilante.

Los tónicos para el cabello, de los cuales hay algunos excelentes, las cremas emolientes, los champús finos, para un cepillado a fondo. aconsejan que nos cepillemos el cabello hacia arriba y lejos del cuero cabelludo, nunca hacia abajo. De ese modo se aplica también un suave masaje al pericraneo.

Cepillando el cabello no se estropean las ondas; al contrario, se mejoran. Una cabellera sin vida no retendrá el permanente y muchas ondulaciones naturales han desaparecido al no haber sido cepilladas en la debida dirección. Limpiese el cepillo después de haberlo parado por una cabellera grasienta, y luego vuelvase a empezar para dar un buen brillo final.

Los grandes estilistas del peinado aconsejan a sus clientes emplear un cepillo limpio que tenga las cerdas finas, para un cepillado a fondo. aconsejan que nos cepillemos el cabello hacia arriba y lejos del cuero cabelludo, nunca hacia abajo. De ese modo se aplica también un suave masaje al pericraneo.

## FEDERACION BRITANICA DEL RAYON CRÓNICA DE LA MODA EN RAYÓN

Algunos de los más recientes tejidos de rayón de la Gran Bretaña fueron expuestos durante la "Quincena de la Moda" recientemente celebrada en el "Rayón Industry Design Centre", N.º 1 Upper Grosvenor Street, Londres. Fue por primera vez que el Centro se utilizó para la exposición colectiva de las últimas realizaciones de la industria. De un modo muy apropiado, ya que la Exposición daba carácter a la Quincena de la Moda Londinense, la selección comprendió principalmente artículos de alta calidad para vestidos, pero desgraciadamente la falta de espacio impidió que muchas firmas estuvieran representadas. Por consiguiente, la exposición de referencia debe considerarse más como entremés que como comida completa.

El tema de la exposición estaba basado en Covent Garden

—un tributo al "Sadler's Wells Ballet" que ha demostrado ser la mayor aportación artística de la Gran Bretaña en los últimos veinticinco años. Al entrar en el N.º 1 Upper Grosvenor Street, a la izquierda, inmediatamente se hallaba uno ante una gran pintura mural descriptiva del Covent Garden de 1830, y los programas de la época adornaban las paredes para dar un aire de autenticidad. Un nuevo alarde de presentación lo constituyeron los tejidos de rayón estampados cuyos diseños eran patrocinados por el Centro, que desbordaban de peniers. Las influencias baysadera parecían predominar en colores apagados y en la mayoría de los casos un perfil negro realzaba el tema. La misma orientación se seguía en la segunda sala de la planta baja, donde se exponían tejidos dispuestos como para

## AMIGO SUSCRITOR

Si no le llega su periódico, sírvase comunicarlo a nuestros Teléfonos 3270 Dirección 6 1024 Administración.  
 Inmediatamente un empleado nuestro corregirá la deficiencia del circulador de su sector y le llevará nuestras disculpas.  
 Pero le rogamos hacernos llegar inmediatamente su queja para poder remediar esas molestias.

el escenario y en la que el carrito de fruta aportaba una nota humorística.

Al subir al primer piso se entra en la sala de exposición que nos llevaba como por encanto a la atmósfera del propio teatro; dispuesto también en forma de escenario, nos recordaba el encanto del Lago de los Cisnes y tras la transparencia del finísimo rayón podía verse el vestido de Odette listo para actuar. El drapeado de alguno de los más bellos tejidos de rayón podía apreciarse felizmente en aquella nueva disposición en cortinas de gasa y tul alterando con la riqueza del brocado y el satín bordado.

Repetiendo una vez más el tema del ballet, había a la derecha algunos dibujos de trajes o Antonio Clavé para el nuevo ballet "Ballabile". Esos dibujos eran utilizados con delictivo efecto para realzar los colores en los tejidos circundantes y estaban completados, por otra parte, por escenarios miniatura iluminados. Es resto de miniatura iluminados.

El resto de la sala estaba ocupado por un conjunto de colgaduras que iba del rayón de hilos finísimos a los tipos de worsted y comprendía algunos estampados encantadores que revelaban una vez más el uso del lápiz negro para perfilar los motivos.

La nueva disposición del despliegue había sido proyectada por los Sres. A. S. Palmer y Alec Heath.

Además de la exposición fija se exhibieron vestidos especialmente creados para dicha ocasión por miembros de la "In-

corporated Societ of London Fashion Designer". La pequeña colección estuvo dedicada principalmente a vestidos de noche y para coctees, ya que el rayón se presta admirablemente a esta interpretación. Algunos de los tejidos eran de carácter tradicional pero las calidades especiales se mostraron eran nuevas, r. g., un terciopelo negro usado por Matti y fabricado por Martin & Savage, Ltd., un hermoso satén de brocado de plau de Driver Brothers, de Silsen, conñado de York, había ido modelado por Hardy Amie y el tul de rayón elegido por Stiebel en gris claro había sido tejido a 2.74 metros (10 1/2 pulg., para evitar costuras innecesarias.

Desde que terminó la guerra, a pesar de las numerosas dificultades inevitables, los fabricantes británicos han seguido constantemente la orientación encaminada a conquistar el mercado de la moda en el extranjero, y algunos de sus éxitos estaban a la vista. La variedad de aplicaciones del rayón en el campo de los vestidos es ya bien conocida, puesto que ya del finísimo ayón a los worsteds, pero ni se ha apreciado debidamente el alto nivel alcanzado, pues, desde hace largo tiempo, tant el detallista como el público han seguido la práctica de dar el nombre de seda a los tejidos de rayón de alta calidad. Para decir la verdad, esto espoco sorprendente puesto que los en día casi es necesario er ingeniero textil para advertir la diferencia entre algunas telas de rayón y la seda, pero, naturalmente, la guía más importante es el precio. El saté de rayón tejido en hilado con sus drapeados excelentes, las hermosas telas finísimas y los brocados exquisitos sorprendieron al visitante que los veía por primera vez.

### MARIA EUGENIA VARGAS SOLERA ABOGADA Y NOTARIO

Tel. 2983 — Oficina: 150 v. Norte de la Botica Oriental

PAULINA LUISI.

Viene de la Pág. PRIMERA

chos de los que sufren en esta vida, no por transitoria corta para ellos. Paulina Luisi, legítima gloria americana que pueden disputarse con todo derecho dos Repúblicas de nuestro Continente: la Argentina, donde vivió la luz primera, y Uruguay por que en ella residió desde su niñez y se anotó el triunfo de haber sido la primera mujer que se graduó de médica en la Universidad Uruguaya, este "valor cumbre femenino", como la proclamó su compatriota de Uruguay, la notable escritora Dolores de Miranda, plétorica del orgullo que no sólo nosotras las mujeres de América, todas las mujeres del mundo civilizado tienen que sentir, a la par que agradecer, la actuación política, que por su insuperable talento, primorosamente cultivado, Paulina Luisi prestó sus servicios cien-

tíficos a la humanidad y los seguiría prestando, por sus magníficos trabajos de medidas preventivas y en rativas lo mismo sobre eugenesia que, sobre algunos de los muchos males que a la sociedad azotan, a los que siguen taras horribles q' enmarcan en la mayor desgracia a centenares de familias dignas de mejor suerte, que defendiendo los derechos humanos, impulsando fuertemente el sufragio femenino y trazando pautas para el mejoramiento social.

De ésta admirable mujer, de esta excepcional mujer, para quien todos los adjetivos, son pocos ante el desfile de sus innumerables méritos, y en la que siempre he pensado levantando la cabeza, como obligada por mi admiración a considerarme de muy pequeña estatura ante ella, me cabe el honor de haberla podido llamar compañera, no sólo como periodista, por contarme a su lado como Vice-Presidenta también de la Directiva General de la Liga Internacional de Mujeres Ibéricas e Hispanoamericanas que fundó mi inolvidable amiga Carmen de Burgos, (Colombine).

De la vida de la Dra. Paulina Luisi no conozco más que una lamentable equivocación, considerar un honor que se nombrara Socia Correspondiente de nuestra asociación Casa de la Mujer de América, olvidando que todas las más renombradas asociaciones del universo, a las que ella pertenecía, tenían que sentirse horradas al contar a Paulina Luisi entre sus integrantes. A Paulina Luisi que siempre puso en la más elevada altura, lo mismo en el Viejo Mundo que en el Nuevo, la condición femenina con el mismo tesón y valentía que lo hizo en los albores de su juventud, sin que la crítica de aquellos tiempos la hiciera desmayar en sus propósitos que, comenzando en el ejercicio del magisterio la llevaron a la cima de sus aspiraciones, que pueden sintetizarse en estas palabras: Servir a sus semejantes, ya que a ello se entregó por completo, con toda la fuerza de su poderoso talento y la exquisita bondad de su alma, preocupada siempre por las sufrimientos ajenos personales y colectivos. Dios N. S. habrá premiado a esta "Santa Laica" como clasifica mi amiga María Ariza, la tan justamente celebrada historiadora del arte, a nuestra Isabel Chappin. Y, si hasta la cercanía del trono de "El Que Todo Lo Puede", llegan nuestras oraciones sean ellas las gracias por haber dotado de un espíritu tan elevado a Paulina Luisi que, a su paso por este mundo, regó tanta simiente provechosa para el acercamiento a la perfección humana.

Gloria a tu nombre Paulina Luisi, entonará siempre la asociación Casa de la Mujer de América, al repetir su lema La América es Una e Indivisible, que le ha servido de base para su fundación.

Aída Peláez de Villa-Urrutia

Sus ojos serán doblemente seductores con el maquillaje especial para ojos que le hace el SALON HELENA, frente a Uribe y Pagés. Teléfono 4717

SIENDO IMPOSIBLE...

Viene de la Pagina PRIMERA

cuente de los muchachos, y la atención de la huera que sería una importante fuente de ingresos a la institución.

Los muchachos carecen de cobijas, y los coleccion no pueden ni acudir por cuanto si se mueven de su sitio, se DESHACEN. Basten estos pocos ejemplos para pintar el estado de misera del Reformatorio.

Nos dice el señor Director que la Oficina de presupuesto está estudiando lo correspondiente al Reformatorio, pero que de todos modos la asignación que se hará será insuficiente para realizar las obras necesarias, pues le han sido suprimidos maestros, y tiene dificultades hasta para pagar a los tres indispensables, y que entre tanto se arregle lo del presupuesto, tendrá que seguir pasando las mismas dificultades.

Esto nos ha hecho pensar que tal cosa sucede porque en Costa Rica estamos acostumbrados a esperar a que todo lo sitione el gobierno, acobardando sobre sus espaldas todo aquello que devengue gastos o esfuerzos.

Y hemos pensado también que existiendo caballeros de tan alto espíritu patriota como don Juan Dent, don Carlos Gutiérrez Urtecho, don Aurelio Esquivel, don Jaime Solera, don Federico González Lahman, don Ramón Madrigal, don Francisco y don Emilio Robert, don Antonio Gazel, quienes además tienen recursos suficientes para cooperar en esta obra de bien social, encontrando en ello suma complacencia, pues siempre han tenido un amplio espíritu de cooperación, y conociendo ellos la estrechez de medios económicos del gobierno, no negarán todos su aporte económico para que el Reformatorio de San Dignas cuente con algo más que lo que el presupuesto gubernativo le asigne, y entre tanto, logre solventar algunas de sus más urgentes necesidades. Por eso hemos querido hacerles llegar tales noticias, y con ellas nuestra solicitud de ayuda para el Reformatorio, que sabemos darán por cuanto todos ellos se han caracterizado siempre por su afán de servir a la Patria, que no es sólo servirla, empuñar un rifle o desempeñar una posición.

No, realizar esta obra sería uno de los mejores servicios que prestarle pudieran, por cuanto transformar el Reformatorio en una institución que brinde a los que ahí llegan cuanto el hogar propio y no brindaron, motivo por el cual se transformaron en delinuentes, restar enemigos a la sociedad del mañana, y, seguramente, un peligro entrañado por esos mismos posibles futuros grandes delincuentes si hoy no se les atiende en el plan de seres humanos con todos inherentes derechos, a nuestros propios hijos y nietos.

Comprendamos que no tenemos derecho a pedir ni a esperar lo que merezcamos, lo que hayamos sembrado, y que es por eso que con generosidad, y alto espíritu patriótico, se acuda a cooperar que el Reformatorio de Varones deje de ser la escuela de delincuencia que hasta aquí ha sido, transformándose en un hogar verdaderamente de educación, trabajo y bienestar a los que el ambiente de indiferencia e incomprensión convirtió en pequeños delinuentes.

MUNDO FEMENINO tendrá sumo placer en publicar aquellas naciones que se hagan llegar al Reformatorio, tanto por estos señores como por todas aquellas personas que quisiesen contribuir a una obra de bien social.

## NO ES CUESTION DE SOPLAR Y HACER BOTELLAS



Son 60 años

DE EXPERIENCIA CIENTIFICA, CONSTANTE MEJORAMIENTO Y GRANDES INVERSIONES EN NUEVAS PLANTAS PARA PRODUCIR LA MEJOR CERVEZA

# SELECTA



# VALORES LITERARIOS DE HONDURAS

## ANHELO ETERNO

Turban con su visión mi ánima inquieta  
seres y cosas de diverso modo.  
Me obsesiona tenaz una secreta  
ansia profunda de saberlo todo.

Almas y formas sin cesar escrito.  
Voy tras la luz y cuanto miro observo:  
desde el genial filósofo hasta el bruto,  
desde el rebuzno estólido hasta el verbo!

La oscura flor, la piedra rutilante,  
el insecto, el reptil, el astro errante,  
la vida y la emoción, la muerte, el numen;

toda la ciencia, la verdad y el mito,  
anhela contener en su infinito  
mi espíritu en un mágico resumen.

## LOS COYOLARES

En los fértiles bosques olanchanos,  
peinados por el céfiro sonoro,  
muestran en la aridez de los veranos  
los coyolares sus racimos de oro.

Erizadas de fúlgidas espinas  
abren al sol sus palmas de verdoros,  
desgranando en las horas vespertinas,  
lloviznas ligeras de fragantes flores.

Con el hacha vibrante el hombre arroja  
al vegetal sobre la dura tierra,  
de inútiles ramajes le despoja,

y en él una oquedad abre en daga:  
y el delicioso líquido que encierra  
con vivo arder su corazón embriaga.

## FROYLAN TURCIOS

1875

Nació en la ciudad de Juticalpa,  
Departamento de Olancha, el año de  
1875.

Estudió Bachillerato en el Instituto  
Nacional de Tegucigalpa.  
Desempeñó importantes puestos  
en la Administración Pública del  
país: Ministro de Gobernación, Dipu-  
tado al Congreso Nacional, Encar-  
gado de negocios de Honduras en  
París, Delegado a la Asamblea de  
Sociedad de las Naciones y al Con-  
greso Postal Universal de Londres.

Fue uno de los escritores hondur-  
reños que se dedicó con más entu-  
siasmo a la literatura, habiendo es-  
crito varios volúmenes en prosa y  
en verso. Editó asimismo las mejor  
res revistas del país. Se significó co-  
mo difusor de las altas letras. Resi-  
dió en San José de Costa Rica don-  
de editó la Revista "Ariel". Murió  
en 1942, y es su memoria inolvi-  
dable para los costarricenses.

### BIBLIOGRAFIA:

Mariposas (prosa y verso)  
Reñigones (prosa y verso)  
Cuentos del Amor y de la Muerte.  
El Vampiro (Novela)  
Flores de Almendra (Poesías)  
Páginas de Ayer.  
A su muerte quedaron en prepara-  
ción:  
Foresta Sonora.  
Presidentes de Honduras.  
Anekdótico Hondureño y  
Tierra Maternal.



## LOS ALCARAVANES

Quando la noche su crespón desgarró  
y el sol de fuego en el ocaso se hundió,  
y el fulgor con la sombra se confundió  
y vibra en la arboleda la cigarrá.

Grandes grupos de loros vocingleros  
se alzan de los tupidos guayabales  
y con tardo volar por los oteros  
cruzan el bosque en giros desiguales.

Ya los matices de sus verdes plumas  
bórranse en los jirones de las brumas,  
pero aún se oye su aguda gritaría....

La voz del campo hacia los cielos sube  
y de las aves la movible nube  
se pierde en la borrosa lejanía.

## TIERRA MATERNAL

OLANCHO

Tierra de luz y de íntima fragancia  
que en mi recuerdo de ilusión fulgura,  
fértil región de insólita hermosura,  
carmen de amor donde corrió mi infancia;

vasto jardín fecundo que mis horas  
perfumó con sus rosas y claveles,  
que coronó mi musa de laureles  
y me ofreció sus músicas sonoras;

a tí, pródigo edén por quien suspira  
mi corazón en la gran paz nocturna,  
van los acordes vagos de mi lira

entre el rumor universal dispersos:  
que a tí revela mi alma taciturna a  
en el arcano ritmo de mis versos.

## PÁJAROS del CREPÚSCULO

Vuelan sobre el verdor de la sabana  
con torpes alas que el cansancio oprime,  
mientras el viento de la tarde gime  
y el sol tramonta en la extensión lejana.

Persiguen sin cesar a la indefensa  
culebra que se oculta en los gramales  
o inmóviles calientan los nidales  
en un rincón de la llanura inmensa.

Del espeso follaje en la verdura  
juntos dormitan en la noche oscura  
del cruel invierno en las glaciales horas;

y al fulgor de las lunas del verano  
perturban, anunciando las auroras,  
sus roncos gritos la quietud del lago.

### ESTAMPAS VIEJAS

## IL ÚLTIMO DE LOS "RIÑONEROS" EN LA CONQUISTA DEL PERÚ

Por Rafael Sánchez Guerra

El reciente fallecimiento del con-  
de de Romanones me trae a la me-  
moría viejos recuerdos que ya pue-  
den considerarse históricos. Sobre  
ellos voy a discurrir en mi crónica  
de hoy, lamentando en esta oca-  
sión tener que ajustarme a las es-  
casas dimensiones habituales de un  
artículo periodístico.

El siglo XIX — calificado, un  
poco ligeramente, de "estúpido" por  
un excelente escritor— ha sido en  
España una constante lección de re-  
ciedumbre. El ministro o el dipu-  
tado que era ofendido en el Par-  
lamento o en la prensa no vaci-  
aba en pedir reparación del agravio  
por medio de las armas—Mendizá-  
bal y Seoane entre otros, fueron  
ejemplo de lo que afirmo—, y los  
militares daban muestras de su bra-  
vura, luchando Narváez en las cre-  
tas de Arlabán, Diego de León en  
Belascoain, Espartaco en Luchana,  
y O'Donnell, Serrano... Prim  
etc. en diferentes lugares. Los hom-  
bres de la primera mitad: El Empe-  
cinado, Torrijos, Porlier, Riego,

Zumalacartegui, Cabrera, etc. se  
distinguieron por su energía y por  
su temple; los de la segunda mita-  
dad: Castelar, Figueras, Pi Margall,  
Salmerón, Canovas, Sagasta, por su  
cultura, por su elocuencia, por su  
patriotismo, por su valor cívico...  
A fines de ese siglo "estúpido",  
en una de sus últimas décadas, allí  
por los años del 87 al 90, se res-  
taban por primera vez en el Con-  
greso de los Diputados cuatro mu-  
chachos que trabaron pronto fra-  
ternal amistad, y que no tardaron  
en darse a conocer por sus acerta-  
das intervenciones parlamentarias.  
Se llamaban Alvaro de Figueroa,  
Manuel García Prieto, Emilio To-  
rres Osorio y José Sánchez Gue-  
rra.

Con frecuencia se reunían los  
cuatro a cenar, y muy afincados  
todos ellos a saborear un guiso de  
riñones al jerez, que era entonces  
la especialidad de muchos de los ca-  
fés madrileños, encargaban casi  
siempre ese plato, costumbre ga-  
stronómica que les valió en segui-

da el mote de "riñoneros" en  
las tertulias de sus íntimos e inclu-  
so en las columnas de alguno de  
los periódicos satíricos que en a-  
quellos cuatro —militantes en diferen-  
te aquella época existían. Ninguno de  
ellos ocupado todavía el más insignifi-  
cante cargo público, y una de las  
noches, de sobremesa, surgió de  
pronto como tema casi obligado de  
conversación el de las aspiraciones  
políticas de cada uno de ellos. Al-  
varo de Figueroa, el conde de Ro-  
manones, acaso por ser el más locu-  
az o el más atrevido, se apresu-  
ró a descubrir sus ambiciones:  
—Yo—dijo—, quiero ser, y lo  
seré, alcalde de Madrid. Con eso  
solo, ya veis que soy modesto, me  
conformo.

—Pues yo —exclamó Torres y  
Osorio, marqués de Torres Almu-  
nia—, soy todavía más modesto que  
tú, porque lo único que deseo es  
que se cree alguna vez el cargo de  
Director General de Seguridad, y  
pasar yo a regentarlo.

—Veo que sois unos desgra-  
ciados y que no tenéis en realidad,  
la menor fe en vosotros —intervino  
a su vez García Prieto, marqués de  
Albuemas—; en política hay que  
aspirar a todo y si no más vale  
dedicarse a otra cosa. Yo no me  
conformo con menos que con lle-  
gar a ser Presidente del Consejo de  
Ministros.

Faltaba uno por dar su opi-  
nión, pero este, Don José Sánchez  
Guerra —Sánchez Guerra, a secas,  
sin títulos nobiliarios—, seguía en-  
cerrado en un profundo mutismo.

—¿Y tú, Pepe—le preguntó Ro-  
manones—, qué es lo que quieres  
ser?

—Pues yo —replicó Sánchez  
Guerra— no me atrevo a decirlo  
después de haberos escuchado, por  
que tengo que confesar que mi am-  
bición es mucho mayor que la vues-  
tra...

—¿Cómo es eso —interrumpió,  
asombrado, García Prieto— mayor  
que la mía? ¡Pero si yo he dicho  
que quiero presidir un gobierno!

—Pues yo aspiro todavía a más  
que tú, porque mi gran ilusión se-  
ría presidir el Congreso de los Di-  
putados y no me negaréis que, en  
un régimen democrático, constitu-  
cional y parlamentario, ese cargo es  
el más elevado de todos.

Pasaron los años, muy pocos  
para el conde de Romanones y al-  
gunos más para los otros, y los  
cuatro "riñoneros" vieron satisfe-  
chas sus aspiraciones. La amistad  
entre ellos, a pesar de sus dife-  
rencias políticas, fue haciéndose  
cada vez más profunda y verdade-  
ra. Entonces todavía la amistad era  
algo más que un vocablo del dic-  
cionario, y los hombres —¡tam-  
bién había HOMBRES!— le ren-  
dían un culto fervoroso.

Sánchez Guerra, mi padre —no  
puede imaginarse el lector con el  
orgullo con que blasono de ser su  
hijo—, el hombre enamorado del  
Parlamento, del sistema constitu-  
cional y de las libertades públicas,  
siendo jefe del Partido Conserva-  
dor se vio, en 1927, por razones  
de dignidad política y ciudadana, a  
salir de España declarándose incom-  
patible con la dictadura del gene-  
ral Primo de Rivera. Para él, sin me-  
dios personales de fortuna, su vo-  
luntaria expatriación en Francia  
iba a ser una arriesgada aventura

## FOTO AUBERT

SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

### BRILLANTISIMA

Viene de la Pág. PRIMERA

María Teresa Obregón de Dengo,  
doña Estela Quesada, Presidenta  
de la Ande, y la joven Lic. doña  
María Eugenia Vargas Solera.

Es triunfo de estas cuatro desta-  
cadas compatriotas en un acto que  
congregó a las más importantes mu-  
jeres de América es triunfo de la  
mujer costarricense en general e  
incentivo poderosa para luchar ca-  
da vez con más ahínco por la con-  
sección definitiva del triunfo en  
todas las causas que al país y a la  
mujer convenga.

Como a la hora de escribir esta  
cuartilla no ha sido presentado aún  
el informe de las Delegadas no po-  
demos ser mas explícitas, pudiendo  
solo informar sobre la distribución  
de los trabajos que fueron presen-  
tados de la siguiente manera: As-  
pecto Social Económico, a cargo de  
la Profesora doña María Teresa O-  
bregón de Dengo, Aspecto Político

Doña Guillermina Bello de Villalo-  
bos, Aspecto Educativo, señora  
doña Estela Quesada y Aspecto Ci-  
vil, Lic. doña María Eugenia Var-  
gas Solera, habiéndose destacado  
brillantemente cada una de ellas en  
su tema, con trabajos que mere-  
cieron el aplauso de todas las con-  
currentes al Seminario y de las más  
altas personalidades salvadoreñas.

Asimismo podemos informar que  
en la ceremonia de clausura, la Pro-  
fesora Obregón pronunció un dis-  
curso de tan gran mérito, conquis-  
tando con él para sí y la mujer cos-  
tarricense en general, nuevos ga-  
lardonos y nuevos aplausos.

En tanto damos a nuestras esti-  
madas lectoras mayor información  
sobre tales brillantes actividades  
cabemos enviar la más calurosa fe-  
licitación a las delegadas por su so-  
bresaliente actuación.

económica. Para realizar el viaje y  
para poder vivir aquí los primeros  
meses tuvo que empeñar la Gran  
Cruz de Carlos III, magnífica joya  
que le había sido regalada por sus-  
cripción popular. Romanones lo  
supo, y cuando mi padre llegó a Pa-  
rís se encontró con que Don Alva-  
ro Figuerola le había abierto una  
cuenta corriente en francos sin limi-  
tación alguna, escribiéndole, ade-  
más, una cariñosa carta en la que  
le felicitaba por su decisión y ren-  
día otras cosas, le decía: "No  
sabes cuánto te admiro y cómo  
envío tu... INDEPENDENCIA  
ECONOMICA. Si yo no tuviera  
en España tantos intereses materia-  
les que defender seguiría tu ejem-  
plo sin la menor vacilación".  
Mi padre agradeció emocionado  
el gesto de Romanones y jamás tocó  
a un solo céntimo de esa cuenta  
porque, afortunadamente, pudo de-  
fenderse bastante bien en Francia  
con sus colaboraciones en los pe-  
riódicos; pero el rasgo retrataba a  
un hombre y reiteraba una amistad  
comenzada en los salones de un vic-

jo café madrileño, a fines del "es-  
túpido" siglo, XIX, cuando cuatro  
advenedizos políticos soñaban con  
conquistar el poder en España.

El último de los "riñoneros" a-  
caba demorar también. Con él  
desaparece para siempre una época  
muy interesante de la historia po-  
lítica de mi país y uno de los de-  
fensores más entusiastas y leales  
que tuvo la monarquía. Yo, me li-  
mito en un campo ideológico muy  
distinto al suyo, he querido ren-  
dirle desde aquí, sacando a relucir  
estas viejas estampas, el tributo de  
mi respetuoso recuerdo como ciu-  
dadano y de mi imborrable gra-  
titud como hijo. Rafael Sánchez Gue-  
rra.

París, septiembre de 1950.

## COLEGIO SALESIANO DON BOSCO

SAN JOSE, COSTA RICA

MATRICULA: Abrió su matrícula desde el 1º de Febrero:

Para estudiantes de Primaria (desde el tercer grado al sexto inclusive). Internos y ex-  
ternos.—Para estudiantes de Secundaria (desde el primer año al cuarto inclusive). In-  
ternos y externos.

Apertura: Comenzará sus labores el día 5 de marzo

## COLEGIO INDUSTRIAL SALESIANO

(anexo al Colegio Don Bosco)

MATRICULA: Abrió su matrícula desde el 1º de Febrero:

Para aprendices internos y externos en los ramos de:

## Mecánica - Ebanistería - Tipografía

Apertura: Comenzará sus labores el día 5 de marzo

NOTA: Para mayores informaciones dirigirse a la Dirección del Colegio:

APARTADO 1447 — TELEFONO 3957  
Calle 28, entre Avenidas 4 y 6

Pbro. CARLOS NIELSEN W., Director

**Dr. OSCAR PACHECO**  
ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS  
OBSTETRICIA  
Oficina: 73 varas al Oeste del Colegio de Señoritas  
Teléfonos:  
Oficina 1645 Habitación 1646  
Horas: 10.30 a 12 a. m. y de 2.30 a 4 p. m.

**DON JOAQUIN GARCIA SOTO**  
Se encuentra ya completamente restablecido de su grave enfermedad e intervención quirúrgica a que fué sometido, el muy estimado amigo, distinguido periodista D. Joaquín García Soto, del personal de Redacción del Diario de Costa Rica.  
Sumamente complacidas de su restablecimiento, hacemos llegar un saludo muy atento al estimado colega.



**DON MANUEL ZARNOVZKY**  
Nota de profundo pesar ha sido para la sociedad costarricense la desaparición del estimadísimo caballero don Manuel Zarnovzky, quien había fundado su hogar con la joven dama costarricense dama Carmen Quesada de Zarnovzky. Por sus valiosos atributos, y por su caballerosidad exquisita, el estimable amigo desaparecido conquistó por doquier la admiración y el cariño, motivo por el cual su desaparición ha sido hondamente sentida, trayendo especial sentimiento de pesar a esta casa en donde en tan alto grado se aprecia a la estimable familia doliente. Vayan para la señora viuda e hijos, nuestra expresión más sincera de simpatía en esta hora de profundo dolor.

**SRA. OLIMPIA SANDINO**  
Estuvo seriamente delicada de salud la distinguida señorita Olimpia Sandino, alta empleada de la Compañía de Aceites y Grasas y gentil amiga de este periódico, encontrándose ahora ya restablecida al frente de su importante posición de lo cual nos alegramos profundamente.

**SRA. ALBERTINA CASTRO**  
Procedente de Barreal de Heredia, tuvimos el gusto de saludar a la estimable señora doña Albertina Castro, telegrafista del lugar, y amiga muy estimada, quien regresó nuevamente a hacerse cargo de sus funciones.

**LIC. DON VICTOR GUARDIA Y FAMILIA**

Disfrutando de los encantos de nuestro Puerto del Pacífico, se encuentra el Lic. don Víctor Guardia Quirós en compañía de su distinguida familia. Muy grata temporada les deseamos.

se yendo especial sentimiento de pesar a esta casa en donde en tan alto grado se aprecia a la estimable familia doliente. Vayan para la señora viuda e hijos, nuestra expresión más sincera de simpatía en esta hora de profundo dolor.

# HOGAR Y

## NUESTRA REINA DE CANDIDATA AL REINADO DE LA FIESTA BRAVA



Señora **ELSIE FERNANDEZ ESCALANTE**

La serena belleza de Elsie, su dulzura y la gracia sin par que la adorna, hacen de ella la candidata mil veces buscada pues su sola presencia es triunfo en cualquier torneo de belleza y simpatía.  
Tócanos hoy saludar a Elsie como candidata al hermoso festival que se efectuó el sábado recién pasado en la Plaza Solera, en la hermosísima Verbena celebrada por primera vez en nuestro país con tan grandioso éxito, que se nos hacen pocas las palabras para felicitar a sus organizadores y saludar a los bellas participantes.

**Viene de la Pág. PRIMERA**

**LA MUJER EN LA.**

mañana una fuerza raizal estimable. La mano de la mujer, la influencia de ella hizo posible que al conjuro de tierras inexploables se empeñaran los hombres en una ardua, lenta y heroica campaña contra la desnutrición. Asistió la mujer costarricense a una nueva etapa evolutiva; ayudó una vez más a forjar la nacionalidad.

Los griegos consagraron culto al principio de vida en Venus. Los semitas se enloquecieron por Astarté. Nuestros indios Huetares, los que tenían su habitat en la Meseta Central, nos legaron una serie de estatuas femeniles que se sostienen con ambos manos los pechos erectos; representaron ellos en un arte rudimentario el principio de vida, la fecundidad.

Pues esa fecundidad que nos dejaron los Huetares esculpida en lava no es una representación mítica. Las mujeres vienen a cumplir su función biológica y a renovar la especie humana a la vez que realizan la función vital y organizadora incita al hombre a fecundizar con el trabajo denodado y arduo la tierra para el sustento del ser viviente.

Ella se empeñó y comprometió al hombre a realizar la tarea de habilitar nuevas zonas agrícolas y logró triunfar. Fué un incitativo poderoso. Concretómoslos en el caso de Providencia de Dota. Los habitantes de El Copey estaban necesitados de tierras para sus cultivos; Algunos cuantos, cuatro, cinco o seis, no importa el número, localizaron una región virgen que reunía las condiciones que ellos necesitaban y bautizaron a esa región con un simbólico nombre. Luchó el hombre con perseverancia, empezó a vencer la montaña; Hizo sus labrantíos y al comprender que necesitaba un camino para transportar los productos obtenidos de su trabajo lento y heroico se empeñó en esa nueva empresa que complementaba a la anterior. Construyó un camino de herradura (lo ideal es un camino carretero y en eso está actualmente empeñado). Cuando comprendió que necesitaba de la mujer la llevó para realizar juntos la gran tarea que se acercaba. Al abandonar sus hogares para fundar otros las mujeres fueron llamadas, igual que a los hombres, de locas pero eso no las desanimó porque comprendían que el destino les había señalado una misión y que había que realizarla. La mujer no rehusó y prestó su cooperación. Se sacrificó como su compañero con tanta abnegación que es casi imposible elogiar al uno sin excluir al otro. Ambas fuerzas se complementaron. Ellas fueron abnegadas y lo son todavía pues la lucha será perenne. El hombre es un héroe silencioso.

Estos hombres y mujeres son héroes benefactores al empeñarse en la lucha contra la desnutrición. Sus esfuerzos no se perdieron y hoy día empiezan a ser valorados.

Al colonizar las tierras vírgenes nos hemos acercado a nuestro destino; Costa Rica necesita con urgencia de esta lucha contra la desnutrición. Ni un sólo palmo de tierra no debe permanecer inculto. De esto dependemos en gran parte para alimentar nuestra vida económica, social, política, cultural y expansiva.

No sólo los labriegos que colonizan a Providencia de Dota necesitan auxilios. Los necesitan todos los que radiquen dentro de Costa Rica. Todos sin excepción. Pensamos que las Juntas Rurales de Crédito Agrícola, los Ministerios de Obras, Públicas, Salubridad, Agricultura, Educación y otros organismos especializados deben trabajar en cooperación. Se necesitan los servicios de todos y es justo proporcionarlos.

**SR. DON FABIO ROJAS**  
Seriamente indisputado estuvo durante dos semanas el estimable caballero, don Fabio Rojas Díaz, Oficial Mayor de la Cámara de Industrias. Dichosamente se encuentra restableciendo ya y MUNDO FEMENINO formula sus mejores votos, porque recupere su salud muy pronto.

**DON ERNESTO ORTIZ Y SRA.**  
Hemos tenido el gusto de saber de nuevo frente a sus actividades a los distinguidos esposos don Ernesto Ortiz y señora, quienes sufrieron un gravísimo accidente, automovilístico en el recién pasado mes de Diciembre, alegrándonos profundamente su restablecimiento, y aprovechando la ocasión para enviarles un muy afectuoso saludo.

**SERIA...**

gestiones, estas han sido desatendidas y el mal sigue su remedio, con el consiguiente perjuicio de todos.

Más ahora que la Dirección General de Tránsito está noblemente empeñada en lograr para el país una mejoría absoluta en lo que a sus funciones concierne, nos permitimos sugerirle una vez más, la solución de tal problema en la seguridad de que estudiando él llegará a la conclusión de que sería de gran provecho para un mejor movimiento del tránsito, el estacionamiento de vehículos a un solo lado de la calle, sobre todo ahora que día con día

**Viene de la Pág. PRIMERA**

aumenta el número de carros y autobuses en la capital.  
Asimismo, es de esperar que a los garages públicos se les impida la tenencia de sus unidades en la calle, cuando para ello tengan local suficiente en sus propios garages, pues es esta otra molestia surgida al paso de las unidades interurbanas, causando con ello perjuicio no solo a estas mismas sino a los pasajeros. Es natural que las cosas no puedan ser perfectas desde su comienzo, pero también es cierto que si a la perfección se quiere llegar, han de aceptarse las sugerencias hechas, por los que deseamos todo lo mejor para nuestro país.

**Suscríbase a MUNDO FEMENINO**  
Q 1.00 bimensual - número suelto Q 0.25

**CAMINOS DE PENETRACION**  
ben ser construídos por doquier. Los campesinos demandan UNA EDUCACION APROPIADA. Necesitan también mejores normas para elevar el estandarte de su vida; necesitan ayuda tanto material como moral.  
En Providencia de Dota comprendimos por qué el hombre se empeñó por fecundizar la tierra y por qué sus empeños se complementan y hermanan. Somos una fuerza rotativa. Todos nos necesitamos, todo existe porque tiene una función propia que es indispensable para otros.  
Si en la conquista de América la mujer obtuvo galardones la actual no deja de empeñarse y triunfar por nuevos. Si la mujer constituyó en esa época conquistadora un allicien-

te para el hombre la actual, aunar la azada, al asistir al trabajo de comunidades rurales, a clar a mucho, no se queda a Se en Providencia de Dota balido de Cañas Gordas, en yes de Arazán, en Savegre, ranjo la influencia de la decisiva y es la misma.  
En este siglo de átomos, nes transatlánticos, de podes tantas bellas realidades jeres conquistaron su lugar luchas y ya veyenen peligros y tades. Así lo exigía nuestra justo fué llamarlas a cooper separarlas.  
Luis FERRER  
Santa María d  
-Costa Rica 1951

### MISCELÁNEA CONTINENTAL

- 1.—CONFERENCIA AGRICOLA
- 2.—AVIACION INTERNACIONAL
- 3.—MAXIMO CONGRESO PERIODISTICO.
- 4.—ECOS DE AMERICA.

Por Luis González A.  
1.—Próximamente se celebrará en Montevideo la Cuarta Conferencia Agrícola Internacional, de cuyos trabajos se esperan importantes resultados.  
Muy especialmente se tratará su dicha conferencia las cuestiones vinculadas con el movimiento agrario y el estudio de sus problemas técnicos y económicos.

2.—Aviación Internacional.—Mientras tanto se prepara en la Ciudad de México la 7ª Conferencia del Comité Jurídico de la Organización de Aviación Civil Internacional. Las sesiones tendrán efecto en los salones de la Sería. de Hacienda, y en ella tomarán parte los expertos aéreos de casi todo el mundo y han sido invitados como invitados de honor el Presidente de la Suprema Corte de Justicia, el Procurador General de la República, el Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México, el Director de la Escuela Nacional de Jurisprudencia, el Director de la Escuela Libre de Derecho, el Presidente de la Barra Mexi-

Sus manos invitarán a la caricia, si han sido manicuradas en el SALON HELENA, frente a Uribe y Pagés. Teléfono 4717

ca de Abogados y el Presidente del Ilustre y Nacional Colegio de Abogados, además de los Delegados de 57 países que son miembros de la OACI.

3.—Nuestro Director Sr. Enrique Lumen, continúa con todo éxito su viaje por todos los países del Continente Latino Americano, trabajando por la organización del Congreso de Escritores y Periodistas Latinoamericanos que se verificará en México en los primeros meses del año entrante. El Sr. Lumen ha recorrido ya Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador, Costa Rica y Panamá. La próxima semana llegará a Buenos Aires y de allí emprenderá el regreso, visitando los restantes países de la América del Sur.

4.—Desde la X. E. X. de México se han venido transmitiendo programas dedicados a los países de Centro América, en la gran cadena que la Agencia A. P. H. A. viene organizando con el propósito de enlazar a todo el Continente. Estas transmisiones se efectúan cada jueves a las 4.15 y se han transmitido, las dedicadas a El Salvador y a Honduras: dos semanas más continuarán las de este último país y seguirán las de Nicaragua y Costa Rica.

En ellas puede escucharse una visión panorámica de las bellezas regionales: las demostraciones más salientes del programa y las más altas notas de cultura, todo ello junto con el deleite de escuchar la música regional de cada país.

FEBRERO

1

9

5

1

# ESCUELA

# GREGG

(LA ESCUELA DEL EXITO)

Avisa a los interesados que las clases comenzaron el 15 de ENERO y que le ha reservado su campo a los estudiantes del curso pasado y mantiene abierta su MATRICULA para los que deseen aprovecharse de la

## Sólida, Eficiente y Responsable Enseñanza

que se imparte en este centro educacional por profesores de reconocida competencia.

**Mecanografía y Taquigrafía**  
en Inglés y Español

**Ortografía**

**Redacción Comercial**

**Caligrafía "Palmer"**

**Idioma Inglés**

**Matemáticas**

**Teneduría de Libros**

**Contabilidad y Estenotipia**

**OLIVIA ROBLETO GUZMAN, Directora**

Teléfono 3978    50 vs. Oeste Botica Francesa    Apartado 1995

# SOCIEDAD

## REGRESO



Sra. doña María E. Cabezas

**Procedentes de los Estados Unidos**  
Regresan en el transcurso de este mes al país los jóvenes esposos Mr. John Carlson y su linda esposa la estimable dama doña María Elena Cabezas de Carlson, en compañía de su primogénito. Los estimables viajeros se han detenido unas semanas en México, en donde se encontrarán con su se-

ñora madre la gentil señora doña María Campodónico de Cabezas quien fué a ese país a dejar a su hijo estudiante de medicina.

**MUNDO FEMENINO** se complace en adelantar el más atento saludo de bienvenida a los estimables esposos Carlson Cabezas y a la señora Campodónico de Cabezas.

### Recepción en la Legación de Francia

En la noche del viernes pasado fué ofrecida una suntuosa recepción en la sede de la Legación de Francia en honor del distinguido señor Jacques Coiffard, Ministro de Francia en Centro América, y quien presentó credenciales ante nuestro gobierno el martes pasado. La reunión, fué llevada a cabo con asistencia del Señor Presidente de la República, altos personeros del Gobierno y Cuerpo Diplomático, caracterizándose, como todas las efectuadas en la Casa de Francia, por una selecta concurrencia y la atención exquisita de los gentilísimos esposos Joubert, dignos representantes de la Heroica Francia. Aprovechamos la ocasión para presentar nuestros respetos al distinguido Diplomático.

### DOÑA MARIA DE FURST

Después de pasar una temporada al lado de sus familiares en la hermana República del Brasil, regresó al lado de su distinguido señor esposo, el culto diplomático, Excelentísimo señor Embajador del Brasil don Oswaldo de Furst y al seno de la sociedad costarricense en donde en tan alto grado se le estima, la encantadora señora Doña María de Furst, dama por mil títulos distinguida y dueña de la más grande simpatía y admiración. **MUNDO FEMENINO** de la manera más cariñosa presenta su saludo de bienvenida a la distinguida dama.

### SRTAS. LALITA Y ELVIRA BECERRIL

En su finca de Santa Ana se encuentran temporando las estimables damitas amigas muy gentiles señoritas Lalita y Elvira Becerril, hasta donde les hacemos llegar nuestro cariñoso saludo.

# EL SEMILLERO, Ltda.

(ALMACEN NICOLA)

Apartado 783

San José

Teléfono 3152

ANUNCIA el primer embarque de

## BULBOS DE GLADIOLAS

\* directamente de HOLLANDA con 51 variedades en distintos y atractivos colores. SIEMPRE GLADIOLAS EN SU JARDIN, la flor que más dura. La que más adorna. La más elegante

Además BULBOS DE GLOXINIAS, BEGONIAS Y DHALIAS EN VARIADOS COLORES

Hacemos envíos a cualquier parte del país

## EL SEMILLERO, Ltda.

San José

### DON FRANCISCO ROJAS SUAREZ, SEÑORA Y FAMILIA

Se encuentran ahora pasando una temporada veraniega en su finca de Mata de Platano los estimables esposos don Francisco Rojas Suárez, Jefe de Prensa de la Embajada Americana, y su culta esposa la estimable profesora doña Claudia Cascante de Rojas en compañía de sus hijos Paquito, y María Elena, habiendo temporado antes en Mata de Limón y Puntarenas.

Muy feliz temporada veraniega deseamos a la estimable familia Rojas Cascante.

Camine con elegancia, haciéndose un pedicure en el SALON HELENA, frente a Uribe y Pagés. Teléfono 4717

### LA MUJER CASTA

Virginia Maroto Montepo ambas son a su vez artistas que han merecido los más caros elogios del público costarricense y extranjero, pues la señorita Espinach es a su vez pintora y decoradora graduada en las mejores escuelas norteamericanas, y la señorita Maroto Montepo nuestra recitadora maxima. La primera ya tenía a su haber un valioso record periodístico, profesión que abandonó para tomar una beca en los Estados Unidos que le permitió perfeccionar sus conocimientos de pintora, belleza y maquillage habiendo regresada en Octubre del año recién pasado. La señorita Maroto inició en el periodismo hace apenas unos meses como Cronista Social del Diario La República, pudiendo decirse

### Viene de la página PRIMERA

que su labor es de una constante superación, advirtiéndoles en sus notas todas la veracidad y discreción que ha de caracterizar al periodista que hace de su profesión un apostolado. Olga figura también de nuevo en el periodismo femenino costarricense, habiendo reiniciado sus labores como columnista femenina de La República conquistando desde el primer momento la simpatía y admiración de los lectores.

**MUNDO FEMENINO** hece legor su más cariñoso saludo a las dos estimables jóvenes colegas, ins tandolas para que continuen laborando cada vez con mayor empeño y devoción en los senderos periodísticos.

## EDITARSE NUEVO LIBRO DE COCINA ILUSTRADO

**NUEVA YORK.**—(USIS).—Un personal de mujeres especialistas en economía doméstica ha compilado un libro de cocina ilustrado basado en 29 años de experiencia científica de cocina en Estados Unidos. Llamado "El Libro de Cocina Ilustrado de Betty Crocker", el volumen de 450 páginas contiene más de 2.000 recetas además de rasgos especiales tales como una historia de la comida, sugerencias para aborzar

tiempo y alimentos, y un diccionario de términos culinarios.

Todas las recetas han sido probadas por expertos. Se explican en términos lo suficientemente sencillos para el ama de casa inexperta, aún cuando algunas de las recetas son lo suficientemente complicadas para satisfacer a la cocinera de más experiencia.

El libro tiene 36 ilustraciones a todo color para mostrar como apa-

## Anúnciese en MUNDO FEMENINO

recearán las diversas preparaciones alimenticias en la mesa. Además, hay más de 2.000 fotografías en blanco y negro, y grabados. También se incluyen consejos sobre asuntos tales como compras, maneras de guardar alimentos, y manera de planear menús.

Una sección traza el origen de alimentos populares norteamericanos tales como waffles, pasteles, ensaladas, helados, y café. Por ejemplo, dice como el café —que ahora se sirve en el 90% de los hogares norteamericanos— originó en Egipto y se esparció por Arabia, India, Egipto, y Siria antes de llegar a ser popular en las "cafeterías" del siglo XVII de Inglaterra y Estados Unidos.

El diccionario de términos culinarios según se usan en los Estados Unidos incluye los nombres de alimentos norteamericanos así como los de alimentos que gozan de popularidad en otras naciones, tales como el "baba" de Francia, el "minestrone" de Italia, el "gumbo" de las Antillas, los "tamales" de México, el "borsch" de Rusia, y el "goulash" de Hungría.

El libro fue preparado por el departamento de servicios caseros de la General Mills, Inc., una compañía manufacturera de harina de los Estados Unidos. Lo publica la Compañía McGraw-Hill de la Ciudad de Nueva York.

El departamento de servicios caseros responde a un promedio de 2.000 preguntas diarias de parte de amas de casa en todas partes de los Estados Unidos. El personal también desarrolla y prueba recetas, prepara y arregla alimentos para ser fotografiados, y ayuda a formular nuevos métodos y aparatos modernos que alivian el trabajo de las amas de casa norteamericanas.

## ESCUELA DE ENFERMERIA Y OBSTETRICIA del Colegio de Médicos y Cirujanos Anexa al Hospital San Juan de Dios

### MATRICULA

Abierta del 6 al 26 de febrero, de 9 a 11 hs. y de 15 a 16 hs., en la Secretaría de la Escuela, (anexa a la Secretaría del Colegio de Médicos y Cirujanos)

### REQUISITOS

Para ingresar en la Escuela de Enfermería y Obstetricia son necesarios los siguientes requisitos:

- 1—Certificado auténtico de haber cursado el Tercer Año de Enseñanza Secundaria.
- 2—Certificado de salud y vacuna.
- 3—Tener de 18 a 30 años de edad y presentar las certificaciones del caso.
- 4—Tres cartas de recomendación suscritas por personas honorables.
- 5—Llenar el cuestionario que proporciona la Secretaría de la Escuela y presentarlo una vez lleno con dos fotografías.

### LA DIRECTORA



## CINEMATOGRAFICAS

### SU HOBY CAUSA MOLESTIAS A RICHARD CONTE

Cuando después de su magistral actuación en "Una Vida Marcada", los públicos se dieron cuenta de que al gran actor Richard Conte le gustaba coleccionar los potes de maquillage que en los estudios de belleza de los estudios de la "20th Century Fox" tienen con su nombre las estrellas de su magistral elenco artístico, fué tal la avalancha de potes que le enviaron que, al cabo de un semana le había llegado a su hogar, con sendas dedicatorias, más de 600, muchos de los cuales iban acompañados de interesantes esquelas que luego tuvo que contestar y no menos interesantes historias de cada pote, historias que relataban la vida y milagros de los mismos al servicio de alguna bella mu-

jer, y había entre ellos potes que habían servido con las cremas que contuvieron, para acrecentar la belleza de numerosas reinas y princesas.

Paquale Conte, su padre, quien posee una barbería en Jersey City, N. J., muy complacido de que su hijo siguiera aficionado a un arte que antes había ejercido cuando era en su barbería un hábil peluquero y un gran maquillador, le envió 55 potes que él había coleccionado durante 40 años de servicios barberiles.

El envío hecho por el autor de sus días, sumió en tristes y penososas cavilaciones a Richard Conte, pues los potes enviados por el autor de sus días y la carta del viejo, tan cariñosos, le recordaron los años fo-

SENORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

Frente a Musmanni  
Teléfono 2888

gosos de su juventud, cuando al lado de su padre, en la barbería, se ganaba 35 centavos por una pelada y 15 por una afeitada. Cuando los estudios de la "20th Century Fox", necesitaron 35 potes Side Story", en la que él aparece con Edward G. Robinson y Susana Hayward, Richard pudo proporcionárselos y el público podrá, al ver esta película hablar con autoridad y conocimiento pleno, de los potes de maquillaje para la película East Richard Conte.

# BARATILLO

APROVECHE ESTA MAGNIFICA OPORTUNIDAD PRECIOS REALMENTE REBAJADOS, EN LA

# BARATILLO

# TIENDA BARZUNA

de CLAUDIO BARZUNA  
Frente al Centro de Sport  
Avenida Central

## PALABRAS PRONUNCIADAS POR ROSA L. GONZÁLEZ PÉREZ

Directora del programa que presenta la Asoc. "Casa de la Mujer de América" a través de las emisoras del Ministerio de Educación, a fin de señalar las figuras sobresalientes de cada país americano, la tarde del 25 de junio de 1950

### CLAUDIA CASCANTE QUIROS DE ROJAS

LA CASA DE LA MUJER DE AMÉRICA, en acostumbrado, reverente culto a toda personalidad destacada de América, así inclina su dedicación presente al nombre de Claudia Cascante Quiros de Rojas, mujer de sobresaliente valer literario en la hermana República de Costa Rica. País que tanto no congratula mencionarlo, precisamente; pues, además del fraterno lazo que le estrecha al nuestro, por la significación que trae a nuestro recuerdo la misión importante que desempeñara en esa capital costarricense, nuestra grande y admirada panamericana Aida Peláez de Villa-Urrutia, Fundadora y Presidenta de esta Casa de la Mujer de América. Fué el año 1938 se la designó para asistir al Primer Congreso Centroamericano Femenino de Educación, llevando la deificada responsabilidad de representar su patria; y en este acto fué aclamada, elegida nuestra compatriota, para orgullo de la mujer cubana, Presidenta de ese Congreso. Detalle éste que mi espíritu se complace recordar, como quien sabe reconocer con el aplauso que merece, los grandes valores de su propio país.

Pues, nos trae el interesante rotativo MUNDO FEMENINO y en sitio de honor precisamente, un homenaje a los méritos considerables de Claudia Cascante Quiros de Rojas, cual celebridad cultural costarricense. Mundo Femenino, publicación de consideración tal, cuyas páginas alertas a transmitir por ellas cuanto de interés reclame una dedicación exaltada y precisa; pues ese semanario lleva en su acerto la calidad de sus artículos, el interés de sus noticias, amabilidad en sus comentarios, por la realidad competente de su Directora, otra mujer de prominentes dotes culturales, Rosalía de Segura, Socia Correspondiente de nuestra Casa de la Mujer de América, en quien se aúnan adjetivos de responsable superioridad.

Aunque nuestro tiempo no podrá responder quizás a cuanto quisiera exponer acerca de Claudia Cascante Quiros de Rojas, vaya aquí un bosquejo biográfico por cuanto resalta y brilla en esta mujer de C. Rica, ya que sus pruebas de capacidad reclaman la atención primera desde sus años de colegiala, desarrollo en la Escuela Vitalia Madrigal; más tarde cursando los estudios superiores, se empieza a destacar la joven Claudia apareciendo como Alumna de Honor del Colegio Superior de Señoritas, a través del tiempo que durara esa segunda enseñanza, en dicho alumnado. Su dedicación principal se observa realmente en

sus conocimientos de Castellano y Literatura, que recibiera del conocido lingüista Don Napoleón Quesada Salazar; y unos meses después de recibir el título de Bachiller en Humanidades, fué nombrada Profesora de Castellano en el plantel de referencia. Cargo éste que transmitió alientos a la joven educadora, para la perfección de sus estudios de idiomas, con el propio profesor citado; en interés capital por el latín y griego. La Sra. Cascante obtuvo el título de Profesora de Estado, mediante severas oposiciones sufridas en el pasado año 1944, y el que recibió por sus demostraciones expuestas en Castellano, Metodología y Pedagogía.

El nombre de Claudia Cascante de Rojas en calidad de escritora, la hemos visto a través de publicaciones de su país y otras naciones hermanas. Deseando significar que su actividad periodística se inicia en crónicas de teatro, precisamente, cuando se presentó en su suelo natal, aquella Cía. de Dramas y Alta Comedia de la notable actriz española, Antonia Herrero. Su actividad literaria se hace notoria en el periodismo, dando a la luz material de vital importancia acerca de la educación. Autora de ciertas piezas para teatro, recordemos, "Senderos", "La Poesía" "Ha Nacido Un Periodista"; algunas de las cuales han sido llevadas a la escena con gran éxito. Además la obra titulada "Mujeres que Escriben en C. Rica", que aún no ha sido lanzada a la publicidad.

La vemos tomando parte en el Primer Congreso Centroamericano Femenino de Educación, antes aludido, alcanzando en tal Congreso un muy halagador triunfo por motivo

de su interesante trabajo sobre Religión; ha ostentado cargos de suma delicadeza, tales, Vice-Presidenta de la filial de C. Rica de la Mesa Redonda Panamericana.

Y, dejando cual toque final en esta charla acerca de Claudia Cascante Quiros de Rojas, vamos a detallar en especial mención referente a sus producciones, agregando así el libro CASTELLANO, donde por diversos comentarios y críticas al respecto, puede afirmarse que este nombre femenino costarricense, ha manifestado su valer intelectual, y experimentada capacidad en el terreno de la enseñanza, si observamos que en su segunda edición, ese libro ha sido de acuerdo con los programas de carácter oficial que rige a la segunda enseñanza, con respecto del Castellano y Literatura. Lástima de lamentar, que el tiempo no permita más de talleres, amplios, precisos acerca de su contenido.

Bástenos decir que tal obra, por su magnificencia, naturalmente, ha sido recomendada por el Poder Ejecutivo cual obra de Consulta; tanto para alumnos como para Profesores. Por lo que conquistó la autora Diploma de Honor en la Exposición del Libro Americano efectuada en nuestra República de Cuba el año 1941.

¡Cuán sublime privilegio otorgado a otra mujer, supremo placer experimenta mi admiración, al consignar lo así...!

La belleza es la llave del éxito en el amor, la vida social y los negocios. Hágase embellecer en el SALON HELENA, frente a Uribe y Pagés, Teléfono 4717

## SASTRERIA VALENTIN DIAZ

Ha establecido un nuevo sistema de CUENTAS CORRIENTES CON OBSEQUIOS SEMANALES

tanto para caballeros para señoras y señoritas que pueden obtener su abrigo, o vestido sastre en condiciones muy favorables

Llámelo al teléfono 1288 o búsquelo en su Sastrería situada 250 varas al Este de la Iglesia de Los Angeles

Suscribase a "MUNDO FEMENINO"

## Ministerio de Trabajo y Previsión Social CONCURSO DE OPOSICIÓN

Para PROVEER TRES PLAZAS de INSPECTORES DE TRABAJO:

dos con jurisdicción en toda la República y asiento en San José y una con jurisdicción y asiento en Siquirres con una remuneración mensual de ₡ 500.00 las dos primeras y ₡ 400.00 la última.

### REQUISITOS:

- Ser costarricense;
- Mayor de edad;
- Haber aprobado por lo menos el tercer año de enseñanza secundaria;
- De magníficos antecedentes (certificación del Registro Judicial de Delincuentes. Referencias de dos personas de reconocida solvencia moral);
- Llenar los demás requisitos que se indican en el artículo 48 del Reglamento de la Inspección General de Trabajo.

Los interesados deben presentar al Ministerio de Trabajo, la solicitud por escrito en papel sellado de cincuenta céntimos y los atestados necesarios, a más tardar el día 16 del presente mes.

Oportunamente se comunicará la fecha del Concurso.

San José, 8 de febrero de 1951

## COLEGIO CLORITO PICADO

Paseo Estudiantiles 1223

TEL. 1937

Debidamente autorizado por Secretaría de Educación para extender títulos de BACHILLER. Trabaja ÚNICAMENTE EN LAS MAÑANAS  
Matrícula abierta para I, II y III años a partir del 19 de Febrero de 8 a. m. a 5 p. m.

Matrícula ₡ 20.00 semestrales Mensualidad: ₡ 30.00

Lic. FRANCISCO CALVO SOTELA  
Director

## CELÉBRASE EXPOSICIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK

NUEVA YORK — USIS— Las múltiples y variadas tendencias del arte norteamericano están representadas en una exposición de pintura contemporánea en la Ciudad de Nueva York. Entre los 307 artistas cuyas obras se exhiben en el Museo Metropolitano de Arte figuran muchos pintores hasta ahora desconocidos así como artistas de renombre.

La exposición se llama "La Pintura Norteamericana Hoy — 1950".

Fué escogido por grupos de artistas sobresalientes de entre 6248 cuadros originalmente sometidos por finitores en muchas partes del país. Presenta todas las fases del arte desde las tradiciones románticas de principios del siglo XX hasta las obras surrealistas y expresionistas que han cobrado popularidad en años recientes. Premios por un total de \$8.500 han sido otorgados a cuatro pintores por sus contribuciones sobresalientes al arte norteamericano. El ganador del primer premio es Karl Knaths de Provincetown, Estado de Massachusetts, por una obra expresionista titulada "Bouquet en Cañasta". Rico Lebrun de Los Angeles, California, ganó el segundo premio por su Caballo del Centenario. El tercer premio se dió a Yasuo Kuniyoshi de la Ciudad de Nueva York por un cuadro titulado "Cometa en Forma de Pescado", y New York Times", son muy desafiantes y provocativos, atestiguando a la intensidad así como a la variedad de las reacciones de los artistas a nuestros tiempos.

Gran parte de las obras en estu-

el cuarto premio se dió a Joseph Hirsch por su cuadro "Nueve Hombrés."

Muchos de los cuadros, dice "The los más antiguos sufre en comparación con aquellas en un estilo más moderno".

El Museo Metropolitano, uno de los más grandes y antiguos de la Nación, tiene programa una exposición similar de escultura para el año próximo, y una exhibición de acuarelas, dibujos, y estampas para 1952. (Air Bulletin).

## INDIFERENCIA

Friamente me dijiste que no me querías...  
Friamente me dijiste que ya no me amabas...  
Y tu indiferencia llegó a mí, con la suprema amargura de un desencanto...

—¡No importa! —me dije, apretujando mi corazón.  
—¡No importa! —pero, el dolor, abrió sus alas, y de un solo vuelo se anidó en mi alma apenada.  
—¡Quédate con mis besos! ¡Quédate con mis caricias de amor!

—¡No importa! ¡Quédate con mis sueños! Puede ser que un día florezcan en tu alma, como jazmines del cielo, perfumado tu corazón...

Que ése sea el castigo por tu desamor...  
Y tristemente, como si en ese instante se hubiesen roto todas las fibras de mi ser, en una apoteosis de silencio, desde ese momento de indiferencia, entré en la soledad...

Buenos Aires.

Bernardino B. Doval

## ELOGIO DEL LIBRO

Como la palabra, el libro es siempre maravilla. Como en ella, y según la alada expresión de Juan Maragall, "todo el misterio y toda la luz del mundo" enciérranse en él. No hay prodigio que en el libro no quepa, riqueza que no pueda darnos. El contorno lejano, el perfil impreciso de las cosas que, en el tiempo, en la magnitud o en el espacio nos son distantes, el libro nos lo muestra clara y acusado, al alcance de nuestra mano. La subiduría, anhelo sumo del hombre, guárdase toda para él en el libro, en los libros. Y también la virtud. Y la idea suprema de Dios.

Tiene el libro resplandecientes horizontes de anticipación para la infancia, para la adolescencia; planteada estela de recuerdos para la vejez. Es el libro luz del ciego, alegría del triste, aire libre y espacio abierto para el recluso, andariego afán satisfecho para la mujer condenada sin él a la trágica lucha de la imaginación volandera y el cuerpo dolorosamente apegado a la tierra por más de una honda raíz. Por el libro son nuestros los paisajes de otras tierras y las lenguas de otros países. En el libro poseemos el mundo de la realidad y el de la ficción; sabemos de la dicha y del dolor de nuestros hermanos; cercamos o apartamos, y del modo de darles nuestro consuelo o de hallar el suyo; nos adueñamos de la vavirita de virtudes "que posee la gracia de convertir el universo en un paisaje habitado sólo por cosas deseadas" y tenemos quien nos dé la compañía sin quitarnos la soledad.

El libro es prolongación de los límites de nuestra vida... esa otra vida, más amplia, más llena, más variada, más alta, a que tiende el anhelo de infinito del hombre. Esa vida que Don Quijote quiso arrancar de las páginas de los libros para llevarla — defenderla "con la adarga al brazo, toda fantasía, y la lanza en ristre, todo corazón", que dijo Rubén— por los caminos y ventas de Castilla. Esa vida que al hidalgo castellano dió la inmortalidad...

(De María Luz Morales)

## La LIBRERÍA LÓPEZ

Avenida Central, frente al Gran Hotel Costa Rica

le ofrece el surtido más completo de

Libros Históricos de Costa Rica y Centro América

y una completa colección de libros de

Ciencias, Artes y Oficios, Obras de Derecho Penal, Derecho y Filosofía, Literatura, Arte, Religión, Poesía, Obras Musicales, Libros de Texto, Novelas, Literatura Infantil, Libros de Cuentos, etc.

# SACRILEGIO

NOVELA por ROSALÍA DE SEGURA

(Continuación)

A su paso admiraban deleitados a la hermosa Dama que tan pronto viste un traje verde salpicado con los diamantes del rocío, como se toca con la mantilla azul celeste de los cielos, o se ciñe con el oro que brinda su regío amante, el sol.

Esta linda y preciosa coqueta llama Naturalata, reina del día y su berana de la noche; ya beba en las copas de la alegría, o se cubra con los crespones de la tristeza, es de todas maneras reflejo del Ser Supremo. Nada la iguala en belleza, ni tampoco en majestad.

Veloz se deslizaba el auto por las serpenteadas carreteras; sacudías el viento los cabellos hasta deshebrarlos los peinados, y, mientras el niño reía, palmoteaba y ejecutaba mil encantadoras diabluras, Edgardo y Liliya cusismisabágaron por momentos en sus propios pensamientos.

El se imaginaba a otra mujer en el lugar de Liliya, a otra mujer a la que, sin saber cómo, había llegado a querer apasionadamente; y, que ahora habría querido ver junto al niño, del que era su madre.

A la pobre loca, la divina demente que vagaba y vagaba por los parques y bosques silenciosa, y buscando lo que ya nunca más encontraría. La linda Elena hecha más mujer con la floración de su maternidad, se transformó en una pacífica loca, escrituradora no más de lo ignoto.

Seguida de Elvia, que era su sombra, se le veía en todas partes; bella espléndida, pero insensible al dolor que causaba su angélica hermosura.

Edgardo, al tener conocimiento del trágico fin de su amigo, fue a hacer presente su pesar a la viuda, y si por sus nobles sentimientos y la pena que el también tenía, no se fijó en la belleza de Elena en aquellos días aciagos, la fué observando después, cuando algunas veces se acercaba a preguntarle por la salud de la linda enferma. Llegó a ser un amigo muy querido de la casa, pues veían en él algo que les ligaba al eterno ausente.

Sus visitas llegaron a ser frecuentes, y más, cuando el chiquillo em-

pezó a cobrarle cariño. A él le parecía amar a su amigo en el último hijo. Hubo un tiempo en que dejó hasta de preguntarle por Elena, no quería ni oír pronunciar su nombre, ni mucho menos pronunciarlo él, porque hacía días que lo sentía tenaz en su cerebro, repetido por el continuo palpitar de su corazón.

Las visitas que hacía a casa de doña Julia tenían por objeto ver al niño, jugar con él, oír el casabeleto de su fresca risita; pero el ir a la casa de los Revilla, aunque él pretendiera engañarse, no tenía otro objeto que ver a Elena.

Y así estuviera jugando al bridge con doña Carlota, o escuchando a Liliya que nunca como en su presencia tocaba el piano con tanta inspiración y acabado arte; ya hablaban con don Alberto de política local o internacional, tema que apasiona a los hombres, o de historia, o arte; aunque el tema fuese su misma profesión, el torero, a la que él había consagrado todas sus ilusiones, siempre estaba sin pensamiento puesto en la bella viuda y a cada instante le parecía ver entornarse la puerta del salón o de la biblioteca, y aparecer la grácil figura de la linda inconsciente.

Algunas veces eso mismo sucedía; ella entraba, pero, sin dirigir a nadie la palabra; sentábase en el primer sillón que encontraba a su paso. Otras, llegábase hasta el balcón, embriagándose en la contemplación de la noche. Pensábase al verla en una moderna pero más linda Julieta, esperando a su Romeo.

Tal era la negrura de aquellos ojos que el manto de la noche palidecía y las estrellas se escondían avergonzadas de su pobre brillo, a la par del fulgor de sus miradas. En las noches de luna, la demente Julieta pasaba largas horas en el balcón divinizada su belleza por los plateados rayos del astro de la noche.

Al verla todos emudecían. La piedad y la tristeza estrujaban sus corazones volcando en el silencio, la angustia que los oprimía. Edgardo se emocionaba aún más, y enrojecía como un colegial. La linda loca, la pobre viuda, que a todos inspiraba,

## CINTURÓN Y HEBILLAS



Un brillante aspecto en una linda cintura. Cuentas de cobre sobre piel de gama natural; cabezas de clavo, doradas, sobre piel blanca de suecia; colores de tapiz en la parte posterior. He aquí un cinturón para poner una nota bonita en un traje sin adornos, para usarlo con suéters, o con sayas, para sujetarlo alrededor de su cintura cuando lleve slacks, y ser, por lo tanto, uno de los perfectos accesorios de su guardarropa. Lo usa Dorothy Patrick en la próxima película de la RKO Radio, "Follw Me Quietly".

compasión, no le inspiraba a él, más que amor, amor intenso y apasionado. No temblaba en el ruedo ante el más temible toro, como la hacía ante aquella hermosa demente.

Y si no llegaba, si no la veía, no la nombraba por temor a que al nombrarla descubriesen su secreto, pero entonces pasaba la noche insomne. Parecía que hasta él llegaba envuelta en los rayos de la luna en carada, transparente. Creía percibir en los perfumes del magnolio y el aroma del jazmín, el alma de su amada.

En el perfecto silencio de la noche con sus misteriosos murmullos y embriagadores aromas, como si des de otros planetas, una mano escondida fuese derramando sobre la tierra las esencias de preciosos perfumes usados por los dioses; los bichitos que hendían el aire con sus rápidos filizatos de luz, o las pequeñas estrellas que como alegres chichuelos jugando en una plaza, fubaces se desprendían rasgando con su brillo el espacio, traíanle a Edgardo la evocación de la bella ausente. Su enamorado corazón no latía más que por aquella criatura, y en su retina no había otra visión que la perfecta imagen de su adorada.

Cuando la aurora filtraba sus rayos por los intersticios de las ventanas, Edgardo había el balcón, imaginándose a la musa de sus sueños, recibiendo el homenaje que la alborada le hacía con sus rosados destellos y sus cascadas de diamantes y oro.

Continuará



## OPTICA TRENAN

Detrás de la Iglesia La Merced

Repuestos para Anteojos, Armazones y Estuches en toda forma y estilos modernos.



## LA FLOR CALLEJERA

Por Carmen Vilchis Baz

Ya pasaron aquellos tiempos en que "las flores" prodigadas al paso de una mujer, constituían un verdadero halago para sus oídos. La verdad femenina, entonces, encontraba en ellas estímulos poderosos que se traducían en tocados especiales.

Tal vez eran aquellos días de las abuelitas, o de las mamás. El caso es que ellas recuerdan, con cierto dejo de coquetería, aquellas escenas callejeras en que tomaban parte.

¡Con qué garbo cruzaban el rebozo a la espalda! ¡Con qué gracia levantaban la falda para subir una grada! ¡Qué de piropos acompañaban la mirada indiscreta de un varón...!

No importaba el origen ni la condición social de la mujer, y menos aún la del galán que "echaba" la flor. El hecho era en sí, muy hermoso. Se rendía a la mujer, a su belleza, a su gracia, a su donaire, o simplemente a su simpatía.

Las "flores" trepaban a los balcones tras la mirada de las bellas (algunas de las cuales sólo tenían la belleza de la juventud, pero eso no importaba). Saltaban las tapias, rompían la devoción del rezo; arrancaban miradas furiosas a los padres severos que se mordían el bigote o golpeaban el bastón.

¡Esos tiempos, llenos de romance, de decencia, de pundonor, de galantería...!

Eso era ayer. Ahora, pase usted por las calles y anímese —si es mujer—, a recibir una andanada de improperios, a que le silben, y a que cometan en su presencia, cuanto majadería les venga en gana.

Claro, y ya no importa que vaya sola, o acompañada de un caballero. Con varón, o varones, u otros acompañantes, las "flores" de color subido, se lanzan a la cara sin miramientos.

No importa la forma, ni el color, ni el sentido. Parece sólo interesante silbar e insultar, y hay quienes piensan que con ello lo consiguen todo.

Desde luego que menos aún importan la edad o la belleza. ¡Ya no se respetan ni las canas!

Tal vez sea, como tanto se dice por ahí entre quienes viven del pasado, que la gente ya no tiene piedad y menos religión. Ya no se compara a la mujer con las cosas bellas de la vida, sino que se la insulta, y humilla, con palabras gruesas.

SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Ciclo Club, al contacto o en facilísimos abonos.

Frente a Musmanni.

TELEFONO 2888

Un peinado elegante le será hecho en el SALON HELENA, frente a Urufe y Pagés. ....

to para nadie, ni aun para aquellos que se atreven a externarlas.

Es como si se lanzase a la cara de alguien que no puede defenderse, el peor de los insultos.

¿Serán todavía FLORES? O habrán quedado nada más las espigas que la falta de decencia arroja a la cara de las mujeres que pasan?

## ESCUCHE Ud. EL

Programa radial diario que de 5 a 6 de la tarde le hace llegar

## MUNDO FEMENINO

Y el cual ha sido creado precisamente para ampliar nuestra labor cultural, social e intelectual, y tener la oportunidad de estar diariamente con nuestros lectores y oyentes, ofreciéndoles una edición radial diaria, en la que Ud. podrá escuchar:

Interesantísimas charlas sobre los siguientes temas:

Sociales - Sentimentales - de Belleza - Infancia - Arte - Problemas conyugales - Sección Infantil etc.

Selecciones poéticas - Grabaciones de música clásica y popular y la constante lectura de una novela seleccionada entre las mejores y más gustadas

Este programa es cortesía de las siguientes firmas comerciales e industriales:

DANALACK—El esmalte de uñas perfecto, por su duración, brillantez, y la bellísima gama de variados matices.

SALON HELENA: el salón de moda 1951.

LIBRERIA LOPEZ, de todos la preferida por ser la mejor surtida, situada en la Av. Central esquina del Gran Hotel Costa Rica.

EL LUCHADOR: Periódico semanario católico, órgano de la Juventud Obrera Católica, cuyo primordial fin es la ilustración mayor del campesino, del obrero y del trabajador en general.

CERA ALJIZ: la cera por excelencia, preferida por las amas de casa, que limpia esplendorosamente su carro, su terraza y sus mosaicos.

LACOMALT: la bebida deliciosa y reconstituyente por excelencia, tomado frío o caliente.

ALMACEN RODOLFO BRENES, S. A.: cuyos artículos no admiten competencia ni en precio ni en calidad.

GALLETAS ACUNA: Alimenticias, deliciosas, fabricadas en 20 distintos sabores, glorias todos del paladar.

MATE TICO: La bebida por excelencia, que se ha hecho indispensable en el hogar. Deliciosa para el desayuno.

OPTICA TRENAN: Vea más por menos dinero.

BOTICA LA MERCED: la que lleva la farmacia a su propio hogar.

Escuche este interesantísimo programa todos los días de 5 a 6 p. m. en LA VOZ DEL TROPICO 830 kilociclos



EN LAS SEGURAS MANOS DE LA EXPERIENCIA

1912

MANUFACTURADOS POR

REPUBLIC TOBACCO C°

1950

## MANTECA VEGETAL

"Vencedora"

para cocinar y repostería

INDUSTRIAS GARRIDO LLOVERA

Apartado 1108

San José

Teléfono 1765

# MUNDO INFANTIL

## CROMO



Niñita Patricia Quirós Rodó

Nota luminosa en nuestra página infantil, la expresión angelical de Patricia Mayela Quirós R., perteneciente al hogar formado por los jóvenes esposos don Roberto Quirós y su gentil señora doña Ana María R. de Quirós.

MUNDO FEMENINO que la cuenta entre sus amiguitas queridas, rinde el homenaje de su cariño a la linda Patricia y saluda a sus felices papás, deseando para todos incontables dichas.

### EN EL PROXIMO

Viene de la página PRIMERA — sufridos por niños y niñas de dichas escuelas, contratiempos que atentaban contra la moralidad y seguridad de estos escolares.

Supimos también que habían sido dirigidos escritos a las autoridades competentes, uno de ellos firmado por nada menos que doscientas cincuenta vecinos pidiendo la clausura de tan nefasto hotel, pero nada se ha logrado y el parecer, van a volver a reanudarse los cursos lectivos de 1951 sin que la mencionada casa haya desaparecido, con el consiguiente perjuicio para los niños.

Ahoda bien, cabe preguntar: es justo señores Ministros de Gobernación y Policía y señor Ministro de Educación que no se haga nada por salvaguardar el pudor y la seguridad de estos niños, y desatender el ruego lógico de doscientas cincuenta vecinos.

No existe asimismo una ley que prohíba la existencia de tales casas en las vecindades de las escuelas. ¿Les gustaría a Uds; tal vecindad para sus propios hijos? No.

Pues muy respetuosamente les rogamos, su intervención para la clausura total del mencionado Hotel en la seguridad de que tanto el vecindario como los padres de familia y maestros de dichas escuelas les quedarán agradecidos, y de que no se continuará atentando contra la seguridad e inocencia de los escolares.

## EN SU MENSAJE DE NOCHE BUENA,

### Eva Perón expresó su profunda fe en la nueva Argentina y reiteró su máximo apoyo a los trabajadores

En las obras de la fundación Eva Perón reinaron la solidaridad y la alegría. Nadie se dio para su pueblo tan plenamente como Perón

Reproducimos a continuación el texto del mensaje que la esposa del Primer Magistrado señora Eva Perón, dirigió a los trabajadores de la República con motivo de la tradicional celebración de la Nochebuena; las palabras de la señora Perón fueron irradiadas por la Radio del Estado y la República Argentina de Radiodifusión

Mujeres, hombres y niños de mi Patria:

Aquí estoy con mi corazón de hermana, compañera y amiga, para dejar en la noche del Niño mi corazón abierto en cada uno de los hogares de esta tierra que se viste con los colores del cielo y que se nutre con una sabia redentora de una doctrina nueva que es amor, justicia y esperanza.

Todos los años, en esta misma noche y a esta misma hora, Dios recorre un mismo y hermoso camino que va desde mi corazón al corazón humilde y generoso de los descamisados de mi pueblo muchas veces me ha sido reprochado que en esta ocasión propicia para la paz y el amor yo hable en este mensaje a los descamisados. Cada vez, cuando llegue el momento, no puedo sustraerme a la imperiosa necesidad que me impulsa a dirigirme a ellos, siempre pensé que esta es la noche de los que sufren, de los desposeídos, de los tristes, de los afligidos, sobre todo, la noche acariada, brillante de todos los hombres y mujeres humildes de la tierra.

### DERECHO DE LOS HUMILDES

En una noche así como esta hace exactamente diez y nueve siglos y medio, una mujer y un hombre de humilde familia de Galilea, llamaba inútilmente a las puertas del orgullo y de la soberbia—y todas las puertas permanecieron cerradas—Dios no quiso, en su gran seabiduría, que alguna vez los ricos, los poderosos, los soberbios y los orgullosos de la tierra pudieran si quiera reprocharle que no hubiese acudido a ellos. Por eso, en aquella noche lejana; luminosa viene a nacer en un establo y los primeros en llegar para rendirle homenaje de amor y adoración fueron exclusivamente los humildes; El que venía a traer a los hombres un mensaje de amor, de justicia, recibió todo el desamor y toda la injusticia de los poderosos, solamente pudieron ser compensados con el amor de los humildes.

Por eso tal vez porque siempre mi alma ha sido poseída por un profundo sentimiento de indignación por la injusticia humana, por eso tal vez, siempre me ha aparecido que los humildes tienen un derecho absoluto y supremo sobre todos las Noches Buenas. Por eso también, este mensaje de mi corazón es para ellos, para todos los humildes de esta tierra nuestra.

De modo especialísimo quiero que mi voz llegue a todos los que esperan justicia; ya sé que muchos que el año pasado que estaban en esa situación, este año son felices y dan gracias a Dios que nos haya dado un conductor como Perón capaz de luchar sin desmayo contra toda injusticia y toda explotación; A los que todavía sufren quiero que mi voz de humilde mujer, les levante en el corazón la bandera luminosa de la esperanza diciéndoles como siempre que es necesario tener fe, porque en esta tierra la hora de la justicia está en las manos realizadoras de Perón. Esta noche los pertenece con supremo derecho.

### UN DESEO FRATERNAL

Ellos son todos los hombres y mujeres humildes de esta tierra nuestra, y nunca se sienten más de lo que son: carne y alma de pueblo. Yo les deseo a todos una Noche Buena y una Navidad felices como ellos se merecen. A los que han recibido cumplida una esperanza les auguro toda la felicidad que puede pedir un corazón humano. A los que todavía esperan la hora de la felicidad les sugiero su legado; si yo puedo hacer alguna cosa para que eso ocurra aunque no sea más que un día antes quiero que sepan que aquí

estoy como siempre dispuesta a recoger de las manos de Perón las esperanzas de sus descamisados convertidas en dulces realidades.

Y ahora, después que calle mi voz y, en cada hogar descamisado de la Patria se brinde con amor y se cante a la alegría en nombre de la esperanza cumplida o de la esperanza que se ha de cumplir, yo les pido a mis descamisados me concedan el honroso privilegio de estar ahí con nuestro general para compartir la alegría divina de esta noche con todos los hogares humildes de la Patria.

Porque la verdad es que gracias a Dios nuestro hogar no es ya esta casa donde el general Perón y yo vivimos pensando en nuestro pueblo. Desde que dimos al pueblo nuestro corazón en un abrazo de justicia y de amor nuestra casa es el hogar de cada argentino descamisado y peronista. Por eso los pedimos ahora nos sea concedido el privilegio de sentarnos en torno a la mesa familiar para recordar todo lo bueno que este año nos dió, y para pedirle junto a Dios que al nacer nos traiga otro año de felicidad, todos unidos y más unidos aún a la sombra de la bandera limpia de la nueva Argentina justicialista.

### LA VIDA DE UN PUEBLO

Yo levanto mi voz, la más humilde, unida a la intención de quien quiere como nadie, porque como nadie se dió para su pueblo, integralmente: el General Perón. Yo levanto mi voz para llegar al corazón de cada uno de vosotros y ofrecerles en esta noche de esperanza mi vida si es preciso para sacar alguna lágrima. Yo levanto mi voz para volver mi amor en todos los trabajadores de mi tierra de quienes soy y seré siempre, porque ellos fueron la materia sufiiente hasta que Dios puso a Perón entre nosotros; yo les dejo mi amor en mis palabras y mi fe en la Argentina y en vosotros mi alegría es la vuestra como mío el dolor que padecisteis.

Hermanos de mi tierra: levantemos en esta noche de regocijo familiar como levanto yo, desde el fondo más íntimo de mis sentimientos, el anhelo de ser eternamente como somos hoy, gracias al presidente que vela por nosotros, un pueblo feliz, digno y optimista.

Que el bien caiga sobre todos los trabajadores y las mujeres de mi Patria, reserva de amor en este mundo de dolor y sacrificio. Que la feliz quietud repose en el temblor de los ancianos y la sonrisa franca de los nietos sea símbolo de esta nueva Argentina.

En la brevísima fracción de un segundo en que cada argentino en esta noche de júbilo vuelve sus ojos hacia el pasado; yo espero que no atraviese su cielo la menor sombra. La vista ha de tenderse mucho más lejos, por encima de las pasiones pequeñas, más allá de los pesares, de las contrariedades y los fracasos, para posarse en aquel lugar de Belén; grande en su humildad, opulento en su pobreza; Y al distinguirlo con los ojos del alma—con los ojos que ven bañarse en su luz purificarse en ella y retornar así al venturoso presente que vivimos gracias a Perón. En ese viaje del espíritu, en

### TRASMISION DEL MENSAJE

Anoche a las veinticuatro horas la señora esposa del primer magistrado, doña Eva Perón, dirigió un mensaje augural a todos los trabajadores de la República. Unióse de ese modo, espiritualmente, nuestra Primera Dama al regocijo en que todos los hogares de nuestro país, de tan arraigadas convicciones cristianas se recogió al Advenimiento de Dios Niño nacido en un portal de Belén para dignificar la pobreza y exaltar la humildad.

Las palabras de Eva Perón fueron el símbolo de su presencia espiritual en todos los hogares donde se le quiere y se le admira y de la adhesión íntima con que comparte con el pueblo de las alegrías de estas Pascuas.

### IMPRESIONES...

Viene de la página PRIMERA

garia a ser quizás el mas rico país de Centroamérica y estaría en capacidad de exportar, logrando con ello, no solo el abaratamiento total de la vida, sino una vasta entrada de divisas que hoy necesita enormemente.

Quizás este estado de cosas lo ha ya producido, directa o indirectamente, el exceso de libertad que vive Costa Rica, en donde cada individuo vive de acuerdo a su conveniencia lo cual ha hecho que todos abandonen la agricultura para dedicarse al comercio y sobre todo a la burocracia, de modo que es muy común ver al campesino y labriego de ayer con vertido en el guardia civil, portero, mandadero, ect. de hoy.

Mas esto en sí solo no sería tan grave, no, que al fin y al cabo cada cual es dueño de su propio destino en estos felices países democráticos de América, no, lo grave es que muchos de ellos se dedican a "disfrutar de su libertad" en la más absoluta de las formas, constituyéndose en parásitos de la sociedad.

No sería, así, si Costa Rica tuviese leyes un poco más drásticas para castigar esta vagancia, y casi podría mos decir leyes un poco menos "protectoras" del trabajador, que lo han convertido en un verdadero dictador de sus patrones, lo que ha hecho, que en muchos casos el agricultor prefiera abandonar sus terrenos, o labrarlos él solo, naturalmente que con menos producción, que someterse a las inconsecuencias de sus empleados, siempre protegidos por estas leyes que los han transformado en pésimos trabajadores.

Por eso decimos, y sostenemos, que Costa Rica necesitará para salir adelante de esta difícil e ilógica situación económica en que se encuentra, una amplia protección a la agricultura, mina la más rica que tiene, pero también leyes un poco más drásticas cuando de exigir verdadero trabajo agrícola a los capacitados se trate, de castigar a los vagos o a los disociadores.

Los gobiernos últimos del país, han sido tolerantes en exceso unos, ensayistas otros, con buena voluntad algunos, pero han carecido en absoluto de esa energía precisa para en carrilarlo por donde es debido para su bienestar y el resurgimiento económico, descuidando la atención verdadera de la agricultura, y, en algunos casos perjudiciándola con la creación de leyes quizás muy democráticas, pero excesivamente benevolas para un pueblo que todavía no estaba en condiciones de merecerlas.

**SEÑORA,** los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

Frete a Musmanni.

TELEFONO 2888

Suscríbese a "Mundo Femenino"

ese recuerdo íntimo y confortante, en esa visión auspiciosa y fecunda acompaño esta noche a mi pueblo querido.

Que sea en cada día más felices es mi único anhelo: para ello yo me ofrezco y me brindo como amiga, como compañera y como hermana.

Mujeres, hombres y niños de mi Patria: en la noche del Niño he querido dejar mi corazón abierto y brindarles mi amor en las palabras. Mujeres, hombres y niños de América y del mundo; mi corazón de mujer argentina también está con vosotros.

## NO ES BUEN NEGOCIO TENER LÍOS CON LA JUSTICIA

Para que todos nuestros campos conserven y aumenten su fertilidad, necesitamos más que todo del convencimiento y de la buena voluntad de los costarricenses.

No espere que las leyes le prohiban hacer QUEMAS, ni trate de burlar la vigilancia de las Autoridades con el fin de que no le apliquen la pena de arresto que señala el Código de Policía, pues le será difícil escaparse de ella porque la ley expresamente dice:

**"Se presume autor de la quemazón el propietario, poseedor o arrendatario del terreno que en la época del fuego estaba preparado para ese objeto"**

Divulgación de la Sección de Publicaciones y Biblioteca del Ministerio de Agricultura e Industrias

### LO QUE VISTE LA.

Viene de la página PRIMERA

la situación social de la Princesa cambió, habiéndose convertido en el espacio de unos pocos meses en una mujer elegante, e ideal de todas las jóvenes bien vestidas del mundo, no porque ella lo haya pretendido, sino porque el contrario es enemiga de tales imposiciones, sino por cuanto su alta posición, y, sobretodo su chic, y su justo sentido de lo elegante, la convirtieron en el exponente principal de la moda juvenil.

Predomina en todo traje de la Princesa, casi podríamos decir que es la quinta esencia de ellos, la sencillez, hermanada con un admirable instinto que la hace saber escoger con admirable acierto lo que ha de llevar en cada momento.

Debido a sus obligaciones reales, la Princesa tiene un guardarropa un poco mayor que el de cualquier mu-

chacha medianamente acomodada, pero ella, con su hermoso sentido de adaptación, y al igual que cualquier otra joven, sabe combinar sus prendas de vestir o aptarlas, y tan pronto se le ve con un abrigo corto o largo sobre el mismo traje, como se ven los cambios efectuados en sus sombreros del año anterior, sin desdénar el mostrarse en público con los mismos trajes varias veces cosa hasta hace poco tiempo imperdonable en las princesas, y que a Margarita la hace dueña de una mayor simpatía y singular encanto. No debe de olvidarse

que la Princesa ha de vestirse, no propiamente para su propia satisfacción, sino de acuerdo con su vida pública y que le están vedados sombreros que le oculten el rostro o trajes que le impiden la libertad de movimientos.

A margarita le está vedado el color negro, por cuanto la tradición ordena que tal color solo sea usado en caso de luto. No obstante pues, que un guardarropa no es numeroso ni de su libre elección, Margarita es la princesa moderna de mejor gusto y de mayor elegancia y fascinación.

## SE GRATIFICARÁ

a quien devuelva un micrófono de plata diminuto para solapa, con su nombre grabado, y que se extravió al Sr. Alfredo Monge, locutor de

LA VOZ DEL TROPICO

EL SALON HELENA es el salón de moda de 1951. Pida cita con tiempo al teléfono 4717, frente a Uribe y Pagés, Teléfono 4717